

# CORSI DI RECUPERO



## Domande e risposte

### 1. Che cosa sono i corsi di recupero?

*I corsi di recupero non sono doposcuola! Si tratta di lezioni che mirano a facilitare l'integrazione scolastica di alunni italiani in difficoltà di apprendimento.*

### 2. In quali materie?

*Il recupero è solo per tedesco e matematica in lingua tedesca.*

### 3. Chi deve compilare la richiesta e come?

*Il modulo di richiesta è composto da due parti. La **prima parte** va compilata dalla scuola che deve specificare i motivi della richiesta evidenziando le lacune dell'alunno.*

*La **seconda parte** va compilata e sottoscritta dalla famiglia la quale si impegna a versare allo IAL-CISL la quota richiesta (vedi punto n. 7).*

*Il modulo è scaricabile dal nostro sito [www.ialcisl.de](http://www.ialcisl.de) e deve essere inviato allo IAL-CISL per posta elettronica/cartacea oppure per fax (vedi recapiti).*

### 4. Come e dove si svolgono le lezioni?

*Le lezioni possono essere individuali o per gruppi di massimo tre alunni e si svolgono a scuola. Durante le vacanze le lezioni si possono svolgere presso l'insegnante (Förderlehrer) o la famiglia.*

### 5. Chi può ricevere le lezioni di recupero?

- a) Innanzitutto gli alunni arrivati in Germania da poco tempo;*
- b) gli alunni a rischio di Förderschule (scuola differenziale);*
- c) alunni promossi in prova;*
- d) alunni a rischio di bocciatura.*

### 6. Com'è strutturato il corso di recupero?

*Ogni corso di recupero ha la durata di 20 ore di lezione da 45 minuti. Al termine, l'insegnante del corso, accompagnato da un genitore, ha un colloquio con l'insegnante di classe dell'alunno, per verificare l'efficacia delle lezioni di recupero, ovvero se vi sono miglioramenti di profitto scolastico. In caso di necessità possono essere concessi*

*mediamente tre o massimo quattro "pacchetti" per anno scolastico ossia max. 80 ore da 45 minuti.*

### 7. Chi è l'insegnante del corso di recupero?

*Si tratta di personale qualificato e con una lunga esperienza nel campo del recupero. Diamo opportunità anche a giovani studenti universitari o a insegnanti in pensione. Tutti devono essere tuttavia di formazione scolastica e universitaria tedesca (possibilmente con laurea in Germanistik).*

### 8. Quali sono i costi a carico della famiglia?

*Per le lezioni individuali la famiglia contribuisce con 6 euro per ora da 45 minuti. Per un "pacchetto" di 20 ore, a carico della famiglia ricadono 120 euro. Se le lezioni sono di gruppo (massimo tre alunni), il costo orario per il singolo alunno è di 3,50 euro, quindi di 70 euro.*

*Per le famiglie particolarmente disagiate vi è la possibilità di fare richiesta di contributo al JobCenter richiedendo l'Antrag auf Bildungs- und Teilhabe per poter ricevere il Bildungsgutschein für Lernförderung (Sozialhilfegesetz / legge del 2014). La quota a carico dei genitori deve essere versata all'Istituto IAL-CISL, organizzatore e responsabile del corso di recupero.*

### 9. Quando possono iniziare le lezioni?

*Le lezioni iniziano solo dopo l'autorizzazione dello IAL-CISL. Se la famiglia non paga la quota dopo la prima settimana di lezione, il corso viene sospeso.*

### Per ulteriori informazioni:

Cinzia Pantalone  
IAL – Sezione Scuole e.V.  
Tel. 0711 24 83 72 01  
Fax 0711 24 83 72 06  
E-Mail: [cinzia.pantalone@ialcisl.de](mailto:cinzia.pantalone@ialcisl.de)

Responsabile d'Istituto:  
Tony Mazzo  
Tel. 0711 24 49 29  
E-Mail: [tony.mazzo@ialcisl.de](mailto:tony.mazzo@ialcisl.de)  
[www.ialcisl.de](http://www.ialcisl.de)

# Förderkurse

## Fragen und Antworten

### 1. Was ist der Förderunterricht?

Der Förderunterricht findet nach dem Schulunterricht statt! Es handelt sich um Unterricht, der dazu dient, die schulische Integration von italienischen Schülern zu verbessern.

### 2. In welchen Schulfächern?

Der Nachhilfeunterricht findet nur in den Schulfächern Deutsch und Mathematik statt.

### 3. Wer muss den Antrag ausfüllen und wie?

Der Antrag besteht aus zwei Teilen.

Der **erste** Teil wird von der Schule ausgefüllt, dort werden die Antragsgründe und die Schwächen des Schülers angegeben.

Der **zweite** Teil wird von einem Elternteil ausgefüllt und unterzeichnet.

Das Antragsformular kann auf unserer Website unter [www.ialcisl.de](http://www.ialcisl.de) heruntergeladen werden und muss uns (per Post/FAX) zugesendet werden.

### 4. Wie wird der Unterricht gehalten?

Der Nachhilfeunterricht kann als Einzelunterricht oder in Gruppen von max. 3 Schülern gehalten werden und findet in der Schule statt.

In den Schulferien ist es möglich den Förderunterricht zuhause fortzuführen.

### 5. Wer kann diesen Förderunterricht beantragen?

- Schüler, die vor kurzem aus Italien hergezogen sind
- Schüler, die auf eine Förderschule versetzt werden sollen
- Schüler, die auf Probe in die nächste Klasse versetzt werden
- Schüler, die versetzungsgefährdet sind

### 6. Wie sind die Förderunterricht aufgebaut?

Der Förderunterricht hat eine Dauer von 20 Unterrichtsstunden je 45 Minuten. Am Ende findet ein Gespräch zwischen Eltern, Förderlehrer und Klassenlehrer statt, um die Fortschritte des Schülers

zu besprechen. Bei Bedarf ist es möglich, drei bis vier „Pakete“ pro Schuljahr (max. 80 Stunden je 45 Minuten) zu beantragen.

### 7. Welche Kosten fallen an?

Für den Einzelunterricht entsteht eine Gebühr von 6€ pro 45 Minuten.

Für ein 20 Stunden Paket entsteht eine Gebühr von 120€.

Wenn der Unterricht in der Gruppe erfolgen (max. 3 Schüler), ist die Gebühr pro Stunde 3,50€.

Für ein Paket im Gruppenunterricht (20 Stunden) entsteht pro Schüler eine Gebühr von 70€.

Für Familien mit finanziellen Schwierigkeiten gibt es die Möglichkeit, beim Job Center einen Antrag auf Bildungs- und Teilhabe zu stellen um ein Bildungsschein für Lernförderung (Sozialhilfegesetz von 2014) zu erhalten.

### 8. Wer ist der Förderlehrer?

Es handelt sich um qualifizierte und erfahrene Dozenten im Bereich der Förderung. Dennoch geben wir auch jungen Studenten die Möglichkeit zu unterrichten.

### 9. Wann kann man mit den Nachhilfestunden beginnen?

Die Förderstunden beginnen nur nach Genehmigung vom IAL-CISL.

Wenn die Gebühr nach der ersten Woche nicht beglichen wurde, wird der Kurs eingestellt.

### Für weitere Informationen:

Cinzia Pantalone  
IAL – Abteilung Schule  
Tel. 0711 24 83 72 01  
Fax 0711 24 83 72 06  
E-Mail: [cinzia.pantalone@ialcisl.de](mailto:cinzia.pantalone@ialcisl.de)

Verantwortlicher Leiter:  
Tony Mazzo  
Tel. 0711 24 49 29  
E-Mail: [tony.mazzo@ialcisl.de](mailto:tony.mazzo@ialcisl.de)  
Web: [www.ialcisl.de](http://www.ialcisl.de)